

Résidence de création

---



# Œdipe roi

---

d'après Sophocle  
adaptation, mise en scène  
et scénographie Gilles Pastor

---

Judi 21 septembre — dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2017

---

En diptyque avec

## Affabulazione reprise

de Pier Paolo Pasolini, mise en scène et scénographie Gilles Pastor

---

samedis 23 et 30 septembre / dimanche 1<sup>er</sup> octobre 2017

---

Petit théâtre, salle Jean-Bouise

**Contact presse TNP**

Djamila Badache  
d.badache@tnp-villeurbanne.com  
04 78 03 30 12 / 06 88 26 01 64

---

**Contact presse nationale**

Dominique Raclé  
dominiqueracle@agencedrc.com  
06 68 60 04 26

---

TNP – Villeurbanne, 8 place Lazare-Goujon, 69627 Villeurbanne cedex, tél. 04 78 03 30 00

# Œdipe roi

Tragédie familiale d'après  
**Œdipe roi** de Sophocle  
texte français Jean Grosjean  
adaptation, mise en scène et  
scénographie Gilles Pastor

**résidence de création**

Durée du spectacle : 1 h 15

Avec

**Emmanuel Héritier** — Œdipe 1, roi de Thèbes  
**Jean-Philippe Salério** — Œdipe 2 / Le berger de Laïos  
**Wanderlino Martins Neves dit Sorriso** — Œdipe 3

**Kayije Kagame** — Jocaste, sa femme

**Alex Crestey** — Créon, frère de Jocaste /  
Le messager du palais

**Antoine Besson** — Le devin Tirésias /  
Le Coryphée 1 / Le messager de Corinthe

**Alizée Bingöllü** — Le Chœur de Thèbes / Parodos /  
1<sup>er</sup> Stasimon / 2<sup>e</sup> Stasimon / 3<sup>e</sup> Stasimon /  
Le Coryphée 2

Chœur de Thèbes en images-vidéo **Arthur Braúna De Moura**,  
**Carmen Cleidealues Pinto**, **Barbara Lais Machado De Jesus**,  
**Lucas Lima Souza**, **Sonia Maria Mendes Ribeiro**, **Daiane Nascimento**  
**Dos Santos**, **Juliete Nascimento**, **Jewel Santana Cordeiro**,  
**Agueda Tavares Peixoto**, **Isis Araujo Ferreira De Carvacho**  
Avec le concours de **Catarina Sant'Anna** / Escola de Teatro /  
Universidade Federal da Bahia, Salvador

assistante à la mise en scène **Catherine Bouchetal**  
collaboratrice artistique **Astrid Takche de Toledo**  
costumes **Clément Vachelard**  
assistante costumes **Marine Lagarde**  
lumière **Nicolas Boudier**  
son **Sylvain Rebut-Minotti**  
vidéo **Vincent Boujon**  
régisseur général **Olivier Higelin**  
presse **Zef - Isabelle Muraour**  
administratrice de production **Florence Verney**  
chargée de production **Aurore Santoni**

production **KastôrAgile**  
coproduction **Théâtre National Populaire**  
avec le soutien de **Consulat Général de France**  
à Recife, **Spedidam** et de **Alliance Française de**  
**Salvador**, **Dimus|Diretoria de Museus do Estado**  
**da Bahia**, **Université Fédérale de Bahia** (École de  
théâtre), **Musée d'art moderne de Bahia**.

**En diptyque avec Œdipe roi**

durée : 5 h 00 environ

## Affabulazione

Tragi-comédie ou régicide  
de **Pier Paolo Pasolini**  
texte français **Michèle Fabien**  
et **Titina Maselli**, mise en scène et  
scénographie **Gilles Pastor**

**reprise**

Durée du spectacle : 2 h 05

Avec

**Jean-Philippe Salério** — Père

**Kayije Kagame** — Mère

**Alex Crestey** — Fils

**Alizée Bingöllü** — Fille

**Antoine Besson** — Prêtre, Médecin,  
Commissaire, Nécromancienne

la voix de **Jeanne Moreau**  
et la participation de footballeurs **Tim Anton**,  
**Zephyr Frahi**, **François Sall**, **Ibrahim Souare**,  
**Arbenit Terholli**, **Arber Terholli**

assistante à la mise en scène

**Catherine Bouchetal**

costumes **La Bourette** et **Clément Vachelard**

lumière **Nicolas Boudier**

son **Sylvain Rebut-Minotti**

vidéo **Vincent Boujon**

régisseur général **Olivier Higelin**

enregistrement de la voix de **Jeanne Moreau**

**Stéphane Garry**

conseils techniques football **Christophe Coindard**

production **KastôrAgile**

coproduction **Théâtre National Populaire**,

**Théâtre Jean-Vilar**, **Bourgoin-Jallieu**

en partenariat avec le **Théâtre du Vellein**,  
**Villefontaine**

création au TNP, novembre 2014

La compagnie **KastôrAgile** est conventionnée par la **DRAC**  
**Auvergne-Rhône-Alpes**, la **Région Auvergne-Rhône-Alpes**  
et subventionnée par la **Ville de Lyon**.

# L'individu face au collectif

*Œdipe roi* de Sophocle raconte le meurtre du Père par le Fils.

*Affabulazione* de Pasolini raconte le meurtre du Fils par le Père.

*Si Œdipe se détruit, loin de lui dans l'exécration, près de lui dans la mutilation, c'est le destructeur qu'il frappe.*

*La mère comme le père ont trouvé la mort par lui. L'autodestruction, le laissant survivre, affermit son rôle de justicier.*

*Ainsi cette tragédie ne se termine pas par une mise à mort. Au contraire, ce qui caractérise Œdipe, c'est qu'il dure entre la vie et la mort, dans un au-delà. (Jean Bollack, La naissance d'Œdipe)*

En 1967, à la sortie de son film *Edipo Re*, Pasolini déclare: *Ce film est autobiographique. Je raconte l'histoire de mon propre complexe d'Œdipe. Je raconte ma vie mystifiée, rendue épique par la légende d'Œdipe.*

En 2014, j'ai commencé un chemin à rebours avec la figure d'Œdipe, en mettant en scène *Affabulazione*, le poème dramatique du poète et cinéaste Pasolini.

Ce sont la langue, la voix et le regard contemporain de Pasolini qui m'ont guidé jusqu'à l'archaïsme et la barbarie de la tragédie de Sophocle.

Avec *Affabulazione*, Pasolini réinvente la tragédie grecque en concentrant l'action autour du parcours initiatique du père. C'est le personnage du Spectre de Sophocle qui ouvre ce long poème dramatique :

*Celui qui vous parle est le Spectre de Sophocle. Je suis ici arbitrairement appelé à inaugurer un langage à la fois difficile et facile ; difficile pour les spectateurs d'une société au pire moment de son histoire, facile pour les rares lecteurs de poésie. Votre oreille devra s'y faire. Bref. Quant au reste, vous suivrez comme vous le pourrez les péripéties un peu indécentes de cette tragédie qui finit mais ne commence pas — jusqu'au moment où reviendra mon spectre. Alors les choses changeront et ces vers acquerront leur propre saveur grâce à, pour une fois, leur évidente objectivité.*

La voix mythique de Jeanne Moreau dans le rôle du Spectre de Sophocle, enregistrée en décembre 2013 à Paris, plane sur mon spectacle. Sa voix nous traverse et réveille nos mémoires.

Dans *Affabulazione*, nous ne sommes pas à Thèbes, mais à Milan... ou dans la tête du père. Le roi de Thèbes est devenu un Père-Patron, riche industriel milanais. Le père fait un rêve; un éclat de vérité vient le transpercer, le transfigure et l'hypnotise. Il est condamné à voir ce qui jusque-là était caché par le voile de la famille, de la réussite sociale et de l'ordre commun des choses.

En 2017, le roi Œdipe, sous le double aspect d'Emmanuel Héritier, jeune Œdipe de vingt-trois ans, et de Wanderlino Martins Neves dit Sorriso, danseur hip-hop brésilien, entrera dans la riche bourgeoisie milanaise d'*Affabulazione* comme l'ange destructeur du film *Théorème* de Pasolini, démonstration de l'irruption violente du sentiment du sacré.

La tragédie de Sophocle nous confronte à la verticalité des rapports entre les hommes et les dieux: Œdipe roi est le jouet et l'instrument des dieux et de son destin. La même troupe d'acteurs, de collaborateurs et de techniciens d'*Affabulazione* se retrouvera dans *Œdipe roi*. La dernière image vidéo du spectacle *Affabulazione* était l'image d'une ville, la nuit, avec un trafic routier incessant, aux allures d'une vieille ville européenne, Milan ou Rome.

C'est à Salvador da Bahia que je situe aujourd'hui la ville de Thèbes, le lieu de la tragédie de Sophocle.

Dans *Œdipe roi*, nous assisterons au réveil de cette ville: Thèbes transposée dans la cité brésilienne de Salvador da Bahia. Salvador est aujourd'hui la « Rome Noire », la ville sainte où tous les héritages religieux, catholiques et afro-brésiliens vivent ensemble. La verticalité des rapports entre les hommes et les dieux n'est pas un concept, elle est réelle. La présence de cette ville que nous avons filmée en avril 2017, nous plongera dans la Grèce antique et entraînera la mise en scène entre réalité et fiction.

Emmanuel Héritier sera un Œdipe viril et enfantin par sa dimension physique, sa corpulence, son âge et sa voix. Ce qui m'intrigue et m'intéresse fondamentalement dans la structure de la tragédie de Sophocle, c'est l'alternance des scènes dialoguées avec des chants ou des formes textuelles qui mettent en scène la Cité ou la parole collective. Dans *Affabulazione*, deux équipes distinctes se partageaient la scène: les acteurs et les footballeurs; les footballeurs offraient une respiration au texte de Pasolini tout en composant un vague souvenir du Chœur antique.

Avec les sept interprètes d'*Œdipe roi*, nous inventerons sur scène des rituels où les corps, la danse, les incantations, les libations, les offrandes occuperont le terrain de foot d'*Affabulazione*. À Salvador, nous avons filmé dans la ville un groupe de dix personnes — étudiants et travailleurs — qui composent un Chœur de Thèbes. Nous y avons également filmé Emmanuel Héritier, jeune Œdipe étranger dans la ville de Thèbes.

Mon adaptation sera imprégnée du scénario du film de Pasolini, *Edipo Re*. J'aime cette candeur dans le personnage d'Œdipe, héros du débordement et de la vision. Sa profonde confiance et sa détermination à vouloir changer Thèbes ou le monde..., son utopie.

Gilles Pastor

# Pasolini

## Affabulazione

### PÈRE

*On n'a jamais reconnu mon infirmité mentale :  
pourtant je croyais  
et je crois toujours que mon fils est mort  
à la guerre.  
Alibi imaginaire et vérité ne s'excluent pas  
l'un l'autre.  
Si tu parcours bien nos villes, et que tu les  
 observes,  
tu verras encore des restes de  
ruines... comme des décombres de  
décombres...  
Elles sont là, mélancoliques,  
au milieu d'édifices tout neufs, comme  
perdues  
dans une oasis de douleur oubliée.  
Mon fils a disparu dans cette guerre  
dont restent, secrètes désormais, les  
ruines.  
Des milliers de fils sont tués par les pères :  
tandis que de temps en temps,  
un père est tué par son fils –  
ça c'est connu.  
Mais comment se produit le meurtre des  
fils  
par les pères ? Au moyen des prisons, des  
tranchées, des camps de concentration,  
des villes bombardées.  
Mais qu'est-ce que je raconte là,  
Ma vie ? L'histoire d'un seul père ? Ah  
non,  
ce n'est pas l'histoire d'un seul père.  
Non, ne t'en vas pas, écoute-moi,  
je n'ai pas encore fini... laisse-moi  
recommencer depuis le début...*

# Sophocle

## Œdipe roi

### ŒDIPE

*Pauvres enfants, je sais, je n'ignore pas  
Ce que vous venez implorer. Je sais  
combien  
Vous souffrez tous, nous souffrons tous  
Et pas un de vous ne souffre autant que  
moi.  
Chacun de vous n'a de douleur que pour  
soi-même  
Et pour nul autre, mais moi, mon âme  
gémit  
Sur moi et sur vous et sur toute la ville.  
Vous ne me réveillez pas au milieu du  
sommeil :  
Sachez que j'ai beaucoup pleuré déjà,  
Que mon esprit a fait du chemin de tous  
côtés.  
Le seul remède qu'à bien réfléchir j'aie  
trouvé,  
Je l'ai tenté : j'ai envoyé Créon,  
Mon beau-frère, fils de Ménécée,  
Chez Phébus dans son fief de Pythô pour  
savoir  
Que dire ou que faire qui délivre la ville.*

# Pier Paolo Pasolini (1922-1975)

Né à Bologne, il commence à écrire en frioulan avant de se tourner vers l'italien. Son parcours militant et artistique dénonce, dès les années quarante, l'idéologie consumériste et les dérives fascistes de l'Italie. Parmi ses nombreux écrits, citons *Les Ragazzi* (1955), *Une vie violente* (1959), *Passion et idéologie* (1960). Au cinéma, il a réalisé près d'une vingtaine de films entre 1961 et 1975 (*Accattone*, *Mamma Roma*, *L'Évangile selon saint Mathieu*, *Œdipe Roi*, *Médée*, *Salò ou les 120 journées de Sodome...*) avant d'être assassiné sur un terrain vague, dans la banlieue romaine, pour des motifs encore mystérieux. Selon le romancier Alberto Moravia, Pasolini était le plus grand poète italien de sa génération.

## Gilles Pastor

Metteur en scène, auteur et comédien, il fonde la compagnie KastôrAgile à Lyon en 2002. Dans ses créations qui entremêlent installation, documentaire, poésie et théâtre, il explore des thématiques personnelles à partir de vidéos et de documents autobiographiques.

Parmi ses spectacles créés en France, au Brésil, en Belgique, on peut citer *Frigos de Copi*, *Requiem pour Derek Jarman*, *Fermez vos yeux*, *Monsieur Pastor*, *Tempête à 54°Nord*, *Treize Degrés Sud*, *Marguerite & François*, *Odette, apportez-moi mes morts!*, *São Cosme e Damião / duo*. Lauréat de la Villa Médicis hors les murs en 2007 à Salvador da Bahia, il a également été invité en résidence à la Villa Gillet, puis aux Subsistances où il a créé *Lily, coq à boches*, repris en mars 2014.

Au festival de La Chaise-Dieu 2014, il réalise la vidéo et la scénographie de *Passion - Et ils me cloueront sur le bois*, d'après les *Passions* saint Matthieu et saint Jean de Jean Sébastien Bach, texte de Jean-Pierre Siméon.

## Les comédiens

### Antoine Besson

Il joue sous direction de Gilles Pastor dans *Affabulazione* en 2014.

En 2012, il entre dans la troupe du TNP de Villeurbanne. Il joue sous la direction de Christian Schiaretti : *Ruy Blas* de Victor Hugo, *Mademoiselle Julie* de August Strindberg, *Don Quichotte* de Miguel de Cervantès, *Procès en Séparation de l'Âme et du Corps* et *Le Grand théâtre du Monde* de Pedro Calderón de la Barca, *Le Laboureur de Bohême* de Johannes von Saaz, *Merlin l'Enchanteur*, deuxième volet du *Graal Théâtre* de Florence Delay et Jacques Roubaud, puis sous la direction de Jean-Paul Delore : *Contes d'Afrique*.

Formé au Conservatoire de Lyon, 2010-2013.

### Alizée Bingöllü

Elle joue sous la direction de Howard Barker et la compagnie Nödj : *Innocence* d'Howard Barker, de Sylvie Mongin-Algan : *Électre*, *Moi aussi je veux un prophète* de Ximena Escalante et d'Yves Charreton : *Le bois lacté* de Dylan Thomas.

Elle est chanteuse-interprète au sein du groupe Ödland.

Formée au GEIQ / NTH8 Théâtre compagnonnage de Lyon, 2010-2012.

## Alex Crestey

Il joue sous la direction de Christian Schiaretti : *Mai, juin, juillet* de Denis Guénoun, Clément Carabadian : *Les Accapareurs* de Philip Löhle. Formé au Conservatoire de Lyon, session 2012-2015.

## Emmanuel Héritier

Il a fait dix ans de cirque amateur avec une spécialisation en main à main, mat chinois et porté aérien. Il s'agit de sa première participation à un projet artistique professionnel et de sa première collaboration avec Gilles Pastor.

## Kayije Kagame

Lauréate du Prix d'étude 2012/13 « Pour Cent Culturel Migros » section « Art Dramatique » d'Yverdon-les-Bains. Elle joue sous la direction de Bob Wilson : *Les Nègres* de Jean Genet, de Karim Bel Kacem: *Cheer Leader*, d'Aline Cesar : *Oroonoko, le prince esclave*. Formée à l'ENSATT.

## Martin Neves Wanderlino dit Sorriso

Il vit à Rio de Janeiro, commence à danser en 2000 et rejoint peu après le crew Mabe. Il fonde ensuite le crew de breakdance Elemento Surpresa, avec qui il participe à plusieurs *battles*, concerts et festivals. Depuis 2008, il travaille avec la Compagnie Käfig pour les créations *Agwa*, 2008, *Correria*, 2010 et *Käfig Brasil*, 2012.

## Jean-Philippe Salério

Il joue sous la direction de Gilles Pastor : *Affabulazione*, *Odette*, *apportez-moi mes morts! Treize Degrés Sud*, *Tempête à 54° Nord*, *Le Centaure* d'après José Saramago, *Forget-me-nots*, *Fermez vos yeux Monsieur Pastor*, *Frigos* d'après Copi; Georges Lavaudant : *La Mort de Danton* de Büchner, *Impressions d'Afrique*, opéra d'après Raymond Roussel, *La Tempête* de Shakespeare, Laurent Pelly, Michel Raskine, Karelle Prugnaud, Éric Massé ou encore Jean Lacornerie.

Il met en scène *La Cour du roi Pétaud*, opéra-bouffe de Léo Delibes, *Le Compositeur avec la fanfare*, *La grosse Couture*, *En attendant le messie*, cabaret opératique sur des textes d'Hanokh Levin, *Une Musique originale* de Denis Chouillet, *Lisistrata* d'Aristophane.

# Informations pratiques

## Le TNP

8 Place Lazare-Goujon  
69627 Villeurbanne cedex  
04 78 03 30 30  
[tnp-villeurbanne.com](http://tnp-villeurbanne.com)

## Location ouverte

Prix des places :  
25 € plein tarif  
19 € tarif spécifique : retraités, adultes groupe\*  
14 € tarif réduit : moins de 30 ans, étudiants,  
demandeurs d'emploi, bénéficiaires de la CMU,  
professionnels du spectacle, personnes non-  
imposables, RSA, AAH ; Villeurbannais (travaillant ou  
résidant).

\* Les tarifs groupe sont applicables à partir de 8  
personnes aux mêmes spectacles et aux mêmes  
dates.

Renseignements et location 04 78 03 30 00  
[tnp-villeurbanne.com](http://tnp-villeurbanne.com)

## Accès au TNP

L'accès avec les TCL

Métro : ligne A, arrêt Gratte-Ciel.

Bus : ligne C3, arrêt Paul-Verlaine, lignes 27, 69  
et C26, arrêt Mairie de Villeurbanne.

Voiture : prendre le cours Émile-Zola jusqu'au  
quartier Gratte-Ciel, suivre la direction Hôtel  
de Ville.

Par le périphérique, sortie « Villeurbanne  
Cusset / Gratte-Ciel ».

Le parking Hôtel de Ville.

Tarif préférentiel : forfait de 2,70 € pour  
quatre heures.

À acheter le soir même, avant ou après la  
représentation, au vestiaire.

Une invitation au covoiturage

Rendez-vous sur [www.covoiturage-grandlyon.com](http://www.covoiturage-grandlyon.com)  
qui vous permettra de trouver conducteurs  
ou passagers.

Station Velo'v N°10027, Mairie de Villeurbanne,  
avenue Aristide-Briand, en face de la mairie.

## Calendrier des représentations

**Octobre 2017** — Jeudi 21, vendredi 22, mardi 26,  
mercredi 27, jeudi 28 , à 20 h 30  
Dimanche 24 à 16 h 00

Diptyque *Œdipe roi* et *Affabulazione*  
samedis 23 et 30 septembre, à 20 h 00  
dimanche 1<sup>er</sup> octobre à 15 h 00

### Rencontres après-spectacle

Nous vous invitons, généralement le jeudi soir à  
l'issue de la représentation, à rencontrer des  
membres des équipes artistiques.